



semaine / week 25.11-1.12

47

1968

bulletin

COLLOQUES & SEMINAIRES

Dans une collectivité où l'on parle plusieurs langues, les nuances sont forcément quelquefois difficiles à saisir et parfois cela vaut mieux. En outre, l'usage local peut donner une signification tout à fait spéciale à certains termes. Il en va ainsi de "conférence et symposium", "réunion et discussion" et notamment, au CERN, de "Seminar et Colloquium".

Le meilleur exemple est fourni par "séminaire" et "colloque". Le premier dispense un enseignement spécialisé alors que le second est l'occasion d'exposés faits dans une langue plus accessible. Divers séminaires, principalement destinés à un groupe particulier de savants, sont organisés au CERN sur certains aspects des travaux effectués au CERN. Ces séminaires sont en général ouverts à l'ensemble des "scientifiques" (et donc à l'extérieur) mais les participants s'attendent à ce que le sujet soit traité en profondeur et avec la terminologie utilisée dans la spécialité en question. Il existe toutefois une série de séminaires qui s'inscrivent dans un cadre plus large, ce sont les "Séminaires CERN". L'orateur y élargit délibérément sa causerie afin de toucher tous les physiciens présents au CERN, ce qui permet au personnel de se réunir régulièrement pour entendre traiter d'un sujet CERN particulier.

Quant aux colloques, ils ont pris une place spéciale dans la présentation générale de sujets autres que ceux relevant de la physique spécialisée que nous faisons au CERN. Ces colloques entretiennent une liaison permanente avec la collectivité scientifique extérieure, ce qui permet à nos propres travaux de s'inscrire dans un cadre plus large. L'exposé, tout en faisant autorité, est conçu de manière à intéresser une assistance ne possédant pas de connaissance particulière dans la spécialité. Les Colloques sont ouverts à tous ceux qui travaillent au CERN et aux résidents locaux qui s'intéressent au progrès de la science à titre personnel ou professionnel.

Les séminaires se tiennent à différents jours de la semaine et en divers endroits, mais les séminaires CERN et les Colloques ont toujours lieu le mardi après-midi à 16h30 dans l'Auditorium.

Les orateurs aux séminaires sont principalement des membres du personnel du CERN ou des visiteurs venant d'autres laboratoires de la physique des hautes énergies; aux Colloques, ce sont des savants venant de l'extérieur, qui sont d'habitude invités au CERN spécialement pour l'occasion.

Ces deux séries de manifestations font partie intégrante de la vie scientifique du CERN.

Le "CERN Seminar" pour cette semaine sera :

Mardi 26 novembre, Amphithéâtre, 16h30

"Critical evaluation of the present and plans for a new (g-2) measurement of the muon". / J. Bailey / E. Picasso

Contents Sommaire

	Pages
Enseignement 2	
Training	
Avis officiels 3	
Official notices	
Association du 5	
Personnel	
Staff Association	
Théâtres 6	
Clubs 7	
Menus 10	

COLLOQUIA AND SEMINARS

In a multi-lingual community, nuances of meaning are bound to be at times obscure - sometimes fortunately so. In addition local usage can bring a quite individual significance to certain terms. So it is with Conferences and Symposia, meetings and discussions and a notable case at CERN - Seminars and Colloquia. A key to the distinction can be seen in English in "seminary" and "colloquial". The first indicates a specialized instruction, the second, the language of common parlance. A variety of seminars are organized at CERN on specific aspects of the work here, directed principally at a particular group of scientists. In general they are open to the whole scientific community - and for that matter outside - but the participant expects the subject to be treated in depth and in specialist terminology.

CERN SEMINARS

There is one series of Seminars, however, with a wider context. These are termed the "CERN Seminars". In this series the speaker deliberately widens his talk to embrace all the physicists here so that regularly there can be a gathering of the staff about a particular CERN topic.

COLLOQUIA

The "Colloquia" on the other hand have assumed a special place in presenting reviews of subjects other than our own specialized branch of physics. They maintain a continuing link with the outside scientific community enabling our own work to be set in a wider context. The treatment whilst being authoritative is designed to appeal to an audience without specialist knowledge. The Colloquia are open to all those at CERN and to members of the local community who have a personal and professional interest in scientific development.

SPEAKERS

Seminars are held at various times throughout the week and in various places, but the CERN Seminars and the Colloquia always take place on Tuesday afternoons at 4.30 in the Auditorium. The speakers at the Seminars are, in the main, either CERN staff, or visitors from other high energy physics laboratories; at the Colloquia, scientists from outside CERN, usually invited to CERN especially for the occasion.

Both series are an integral part of the scientific life here.

J. Bailey
E. Picasso

This week (Tuesday, 26 November) the Tuesday meeting is a CERN Seminar on "Critical Evaluation of the present and plans for a new (g-2) measurement of the muon". / J. Bailey / E. Picasso

Enseignement Training & Education

ENSEIGNEMENT GENERAL

Mardi 26 Novembre
08.30 à 9.15
Amphithéâtre - CERN

CONNAISSANCE DU CERN

Trois quarts de siècle de physique nucléaire
par Rafel Carreras

Première conférence d'un cycle de 4 exposés* sur le CERN destinés au personnel non scientifique, en particulier aux nouveaux venus.

* mardi 3 décembre : Pourquoi le CERN est-il si grand ?
" 10 " Voir l'invisible, c'est bien, le mesurer c'est mieux.
" 17 " Quelques activités, quelques perspectives.

ACADEMIC TRAINING ENSEIGNEMENT ACADEMIQUE

Mardi, 26 novembre
11.00
Amphithéâtre - CERN

PHYSIQUE APPLIQUEE

Charge d'espace dans les accélérateurs
P. Lapostolle (3ème leçon)

Part 1 of the lecture notes has been published in English and may be obtained from the Training and Education Services secretariat (Room 2-060 - Lab. 4)

Thursday, 28 November
11.00
Auditorium - CERN

APPLIED MATHEMATICS
Laplace Transforms
K.S. Kölbig (6th lecture)

Parts 1 to 4 of the lecture notes have been published and may be obtained from the Training and Education Services secretariat (Room 2-060 - Lab. 4)

ISR USERS MEETING

2 - 3 December
Auditorium - CERN

The programme for the second in the series of ISR Users meetings has now been finalized. Judging from the attendance at the first get-together another big turn-out of European physicists can be expected. The meeting is, of course, open to the CERN scientific staff.

Monday, 2 December

10.00 Session I

B. Gregory : Organization of experiments at the ISR
G. Cocconi : Summary of discussions on experiments and general equipment.

14.30 Session II

Chairman : W. Jentschke
J. Steinberger : Characteristics of three proposed magnet systems.
B. de Raad : Some remarks concerning the realisation of the magnet systems proposed for ISR experiments.

17.00 Session III

Chairman : G. von Dardel
B. Hyams : Work in progress on ISR background studies.
C. Rubbia : γ - ray detectors in a large magnet system.

Tuesday, 3 December

09.30 Session IV

Chairman : D.H. Perkins
G. Manning : Observation of particles with large transverse momentum as a search for the intermediate boson.
G. O'Neill : Search for intermediate bosons in completely reconstructed events.

H. Filthut/
J. Steinberger : Study of interactions in which particles with large transverse momenta are emitted.
A. Kanari : Study of particle production.

14.30 Session V

Chairman : G.H. Stafford
open session :
Progress reports from various groups.*
Discussion on organization of experiments.
Discussion on magnet.

*Groups are invited to contact E. Picasso and K. Winter until Tuesday morning, if they wish to contribute to this session.

Avis officiels Official Notices

PLAQUES DE CONTROLE "Z"

Nous attirons l'attention des titulaires de plaques "Z" 1968 qu'ils ont l'obligation de les échanger contre des plaques "Z" 1969 avant le 1er janvier 1969.

A cet effet, ils sont priés de se rendre, dès le 2 décembre 1968, à la Section de l'Installation, DIVISION DU PERSONNEL, Lab.4 (bur. 2-043) munis de :

- autorisation douanière (formulaire 343 ou 344)
- carte de légitimation du CERN
- permis de circulation.

"Z" CAR REGISTRATION PLATES

Holders of 1968 "Z" plates are reminded that they have to exchange them for 1969 "Z" plates before 1 January 1969.

For this purpose they are requested to call at the Installation Section, PERSONNEL DIVISION, Lab. 4 (office 2-043) as from 2 December 1968 and bring with them :

- Customs authorization (autorisation douanière) form 343 or 344
- CERN identity card
- "Permis de circulation".

CAISSE D'ASSURANCES

Assemblée Générale
 Mercredi 11 décembre
 16h00
 Amphithéâtre

Tous les membres de la Caisse d'Assurances sont invités à assister à l'Assemblée Générale annuelle de la Caisse, mercredi 11 décembre 1968, à 16h00, dans l'Amphithéâtre du CERN. Toutes les questions de principe que les membres préféreraient soumettre à l'avance peuvent être adressées par écrit à l'Administration de la Caisse d'Assurances, bâtiment principal, bureau 404, avant le 30 novembre 1968.

AGM of STAFF INSURANCE
SCHEME

The annual general meeting of the members of the Staff Insurance Scheme will be held in the CERN Auditorium on Wednesday, 11 December 1968, at 4 p.m. Any questions of principle which members would prefer to submit in advance may be addressed in writing to the Administration of the Staff Insurance Scheme, Main Building, room 404, by 30th November 1968.

ADRESSE DE L'AEROPORT

Toute correspondance adressée à l'Aéroport de Genève-Cointrin (Direction, douane, gendarmerie, Compagnies aériennes, etc.) doit porter le Numéro Postal d'Acheminement suivant :

1215 GENEVE 15 Aéroport

et non 1216 Cointrin, n° qui correspond au Village de Cointrin.

CARTES DE LEGITIMATION
& ATTESTATIONS

Les Cartes qui seront échues à la fin de l'année doivent être renouvelées maintenant. Veuillez les faire parvenir au "Bureau du Personnel/Contrôle".

Cards expiring at the end of the year must be renewed NOW. Send at once to Staff Control.

CHRISTMAS CARDS

No CERN card this year,
 Charity cards commended

In the past years, CERN has had prepared a special Christmas card which was put on sale at the Kiosk. With the relatively small numbers involved, the economics of even one card have not been advantageous and it has been impracticable to provide a selection.

This year it has been decided to make the experiment of not printing a special CERN card. Instead the Directorate commends to your attention the charity cards that are on sale....

CARTES UNICEF :

Dès maintenant, vente de cartes UNICEF au CERN SHOP.
 EN SOUHAITANT DU BONHEUR..... DONNEZ-EN !!
 OFFREZ vos vœux par les cartes UNICEF !

CARTES OMS :

Au bureau de location du CERN : Vente de cartes OMS au profit d'un projet de Santé dans un pays en voie de développement.

CARTES DE VOEUX
ET CALENDRIERS :

Comme chaque année, vous trouverez ces cartes et calendriers en faveur de l'Association pour le Bien des aveugles, des enfants abandonnés de Naples, Fonds Mondial pour la Nature (WWF) la Ligue Suisse pour la Protection de la Nature et le Centre International pour la Protection des Animaux, auprès de

Mlle E. Iseli / DD Lab. 53 1-041

Vente de: 12 h 30 à 13 h 30 exclusivement

CHRISTMAS CARDS
AND CALENDARS :

As in previous years, Christmas CARDS and CALENDARS in aid of: Help-the-Blind Society of Geneva, abandoned children in Naples, the World Wildlife Fund (WWF), the Swiss Ornithological Animals, are on sale each day from :

Miss E. Iseli / DD Lab. 53 1-041

Between 12.30 and 1.30 pm only

If you are looking for a source of cards sold by other charities, particularly U.K. based, Miss Steel may be in a position to help.

STAFF ASSOCIATION

ASSOCIATION DU PERSONNEL

CONSEIL DU PERSONNEL 1968-1969

GROUPES ELECTORAUX	MEMBRES EFFECTIFS	Tél.	MEMBRES SUPPLEANTS	Tél.
DD 1	METCALF M.	3352	KOLBIG K.S.	2957
DD 2	JEANMAIRET F.	2169	BENASSI P.	3107
DD 3	JOSEPHY B. Mlle	2684	AGOSTINETTI P.	3152
DI 1	DUTRANNOIS J.	2154	HODGE B.	3581
DI 2	BOILEAU D.	2781	TAILLEFER E.	4444
FIN 1	DEGRANGE C.	4053	LEHMANN J.	2280
FIN 2	GROSPIERRE J.M.	2815	LAVANCHY D. Mlle	2265
FIN 3	ROUILLER C.	3640		
ISR 1	MAZELINE C.	3006	AUTIN B.	3006
ISR 2	JAEGER A.	2953	JOUBAY J.	3292
ISR 3	BRUNET J.C.	2906	THOMI W.	3259
MPS 1	DEKKERS D.	2605	GOUIRAN R.	2521
MPS 2	BLOCK F.	2589	VUFFRAY L.	3460
MPS 3	VALVINI A.	3069	COLLET P.	3069
MPS 4	FRAUCHIGER M.	2068	BIBOLLET P.	3135
MSC 1	DE GROOT A.	2287	QUISTHOUDT P.	4303
MSC 2	ADAM G.	2317	DUVAL M.	2267
NP 1	WIND H.	2666	COLOMBO A.	3160
NP 2	BAILEY J.	2483	ALLABY J.	3027
NP 3	CHIL G.	2331	PEGAITAZ R.	2517
NP 4	NICHOLS Ch.	2651	JAVELLO J.	2694
NP 5	MALMUSI A.	4442	CHOISY S. Mme	2680
NPA 1	NUTTAL J.	3647	BLOESS D.	3359
NPA 2	ACTIS P.	2855	RIEDER R.	2939
NPA 3	GALAND M. Mme	2942	ERSKINE J. Mme	2942
PE 1	CARRERAS R.	3188	LOUVRIER G. Mme	2730
PE 2	DONAT L.	2794	DIVORNE E.	2794
SB 1	ROESSLINGER A.	3304	GUYOMAR J.C.	3439
SB 2	GENDRAUD H. Mme	2214	BRISSONNAUD A.	3548
SB 3	MENETREY A.	2588	GUESNET J. P.	2199
SB 4	GAMBOTTI R.	2349	BRON G.	2348
SB 5	FRAISSE C.	3603	PERRUCHON G.	3603
SB 6	BARTH M.	2188	SCHLATTER C.	2188
SB 7	BRECHES S. Mme	3654	RICCI R.	2680
SB 8	PERRET R.L.	3753	GENETET G.	2471
TC 1	MINTEN A.	2060	BERNARD Philippe	2122
TC 2	RUSCONI E.	2110	COTTET P.	2114
TC 3	DUPRAZ J.	2096	LOPEZ L.	2096
TC 4	HARVEY D.	2001	HUBER J.P.	2077
TC 5	GRUBER H. Mme	2129	BODDELE A. Mme	2133
TH 1	EPSTEIN H.	2437	ILIOPOULOS J.	2820

Réservation Spectacles

HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION

lundi de 8 h 30 à 12 h

mercredi et vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h

	DATES	SPECTACLES / CONCERTS	DELAIS / DEADLINES
<u>GRAND THEATRE</u>	10 déc.	<u>LE MIME</u> de Marcel MARCEAU	(hors abonnement) jusqu'au vendredi 29 novembre 12 h
	12, 14 et 16 déc.	<u>MOSE</u> de Gioacchino Rossini	jusqu'à épuisement des abonnements
<u>COMEDIE</u>	7 et 8 déc.	<u>"BLACK COMEDY"</u> de Peter Shaffer	jusqu'à épuisement des abonnements
	15 déc. ma et soi.	<u>SERGE REGGIANI</u>	(hors abonnement) jusqu'au vendredi 29 novembre 12 h.
<u>VICTORIA HALL</u>	7 déc.	<u>GALA AZNAVOUR</u>	jusqu'au vendredi 22 novembre à 12 h
<u>THEATRE DE L'ATELIER</u>	27, 28 nov et 1er déc.	<u>"CHANT DU FANTOCHE LUSITANIEN"</u> de Peter Weiss	jusqu'au vendredi 22 novembre à 12 h
<u>THEATRE DE POCHE</u>	11, 12, 16 17, 26 et 30 déc.	<u>"SI JAMAIS JE TE PINCE"</u> d'Eugène Labiche	jusqu'au vendredi 29 novembre à 12 h
<u>SALLE PATINO</u>	5 déc.	<u>"UNE NUIT AVEC HAMLET"</u>	jusqu'au mercredi 27 novembre à 12 h
<u>THEATRE PITOEFF</u>	13, 19 déc et 9 janv.	<u>TANGO</u> de Slawomir Mrozek	29 nov. pour déc. 13 déc. pour janv.
<u>CASINO-THEATRE</u>	27 déc. 7, 14 et 16 janv.	<u>"FAILLAIT PAS M'ECRASER"</u> de Jean Guilton	Vendredi 13 déc. à 12 h.



Le dernier bulletin INTERFON

Vente spéciale SKIS

Date limite d'inscription

PNEUS

I N T E R S H O P

présentant la vente pour les fêtes de Noël et du Nouvel An, est sorti avec un peu de retard. Nous demandons instamment à tous les sociétaires de respecter le délai d'inscription du Vendredi 22 Novembre afin que nous puissions maintenir les engagements envers nos fournisseurs. Nous ferons cependant notre possible pour faire suivre les commandes introduites jusqu'au mardi 26 Novembre, date ultime.

Vu la demande croissante nous continuons la vente des skis DYNASTAR modèle 67/68 MV2 Rubis (métallique). Contrairement à ce qui a été annoncé ces skis sont absolument neufs et sans défauts d'aspect ; mais leur prix se situe à la moitié de celui demandé à Genève.

Vendredi 6 décembre, uniquement par commande groupée. Commandes au secrétariat ou au magasin à St Genis. Nous ne pouvons plus assurer de groupage pour les fixations Marker ni les skis Kästle, ni les bâtons.

Commande spéciale le 25 novembre
Livraison entre le 5 et 10 décembre 1968

En stock: Chaînes à neige "Polar" (chaîne échelle en acier) à des prix très intéressants.

Pour monter vos pneus à neige, nous vous proposons des jantes avec 20% de rabais.

Lundi Monday		Mardi Tuesday		Mercredi Wednesday	
	25.11.1968		26.11.1968		27.11.1968
10.30 Ⓒ	COURS* Algèbre de Boole 2a	08.30 Ⓐ	COURS*** (CONNAISSANCE) (DU CERN) Trois-quarts de siècle de physique nucléaire - R.Carreras	08.00 Ⓣh	COURS* Electronique 1d
11.00 Ⓣh	SEMINAR (PHYSICS III) Magnetic hyperfine structure in muonic atoms - R.Engfer/CERN-Darmstadt	11.00 Ⓐ	COURS** (PHYSIQUE) (APPLIQUEE) Charge d'espace dans les accélérateurs - P.Lapostolle (3e leçon)		
		11.00 Ⓔ	COURS* Calcul trigonométrique 1a	11.30 Ⓐ	COURS* Mathématiques 2c
		17.00 Ⓒ	COURS* Mathématiques 1a		
		13.00 Ⓐ	CONCERT (Club du Disque) (Record Club) Benny Goodman - Carnegie Hall - Jazz Concert		
		16.30 Ⓐ	CERN SEMINAR Critical evaluation of the present and plans for a new (g-2) measurement of the muon - J.Bailey, E.Picasso		
		17.00 Ⓒ	COURS* Mathématiques 1a		
	2.12.1968		3.12.1968		4.12.1968
10.00 14.30 17.00 Ⓐ	ISR USERS' MEETING	08.30 Ⓐ	COURS*** (CONNAISSANCE) (DU CERN) Pourquoi le CERN est-il si grand? - R. Carreras		
		11.00 Ⓐ	COURS** (PHYSIQUE) (APPLIQUEE) Charge d'espace dans les accélérateurs - P.Lapostolle (4e leçon)		
		09.30 14.30 Ⓐ	ISR USERS' MEETING		

Ⓐ : Amphithéâtre/bât. 500
Auditorium/bldg

Ⓒ : Salle du Conseil /bât. 503
Council Chamber/bldg

ⓉC : Salle TC /bât. 14
TC lecture room/bldg

Ⓔ : Baraque E/bât. 563
Hut 'E' /bldg

Ⓣh : Salle Théorie /bât. 4
Theory lecture room/bldg

► : autre indication ...
other indication

Jeudi Thursday		Vendredi Friday		Samedi Saturday	Dimanche Sunday
28.11.1968		29.11.1968		30.11.1968	1.12.1968
11.00	<div>COURS**</div> <div>(APPLIED) (MATHEMATICS)</div> <div>Ⓐ</div> <div>Laplace transforms - K. S. Kölbig (6th lecture)</div>			<div>Visites commentées C E R N Guided tours ▶ Réception PIO</div>	
17.30	<div>YACHTING CLUB</div> <div>Ⓒ</div> <div>Assemblée constitutive</div>			14.30 Français	
20.30	<div>CERN CINEMA CLUB</div> <div>Ⓐ</div> <div>The Gospel according to Saint Matthew/ L'Evangile selon Saint Mathieu</div>	20.30	<div>CERN CINEMA CLUB</div> <div>Ⓐ</div> <div>The Gospel according to Saint Matthew/ L'Evangile selon Saint Mathieu</div>	<div>Pour renseignements définitifs: consulter tableau d'affichage (bâtiment principal).</div> <div>Final arrangements: see notice-board in Main Building Hall.</div>	
5.12.1968		6.12.1968		7.12.1968	8.12.1968
11.00	<div>COURS**</div> <div>(APPLIED) (MATHEMATICS)</div> <div>Ⓐ</div> <div>Laplace transforms - K. S. Kölbig (7th lecture)</div>			<div>Visites commentées C E R N Guided tours ▶ Réception PIO</div> <div>09.30 Français</div>	
18.00	<div>CRICKET CLUB</div> <div>▶</div> <div>Extraordinary general meeting (Salle D, 1st floor, Main Building)</div>				

COURS*

Enseignement technique (cours réservés aux élèves inscrits)
Technical training (courses for registered students only)

COURS**

Enseignement académique
Academic training

COURS***

Enseignement général
General education

Dernier délai pour insertions:
Mercredi 12h.00

PIO - tel.: 4102

Deadline for insertions:
Wednesday 12h.00

Mardi 26 Novembre
de 15 à 18 heures

Exposition vente de minéraux à prix CERN-SHOP. Retenez bien cette date !

Quelques exemples :

En provenance de - GOTHARD - GRISONS - VALAIS - FRANCE - ITALIE - BRESIL - ESPAGNE - MADAGASCAR - MEXIQUE - EGYPT

QUARTZ ROSE	ETOILE DE MER
AGATHE	EMERAUDE
ARAGONITE	SCOLEZYT
ROSE DU DESERT	AIGUE MARINE
CALCITE	AMETHYSTE
APOPHYLLITE	FOSSILE PYRITISE
TOURMALINE	AMAZONITE
SHODUMEN	DENDRIT

quelques très belles pièces pour collectionneurs.

Par la même occasion

DEMONSTRATION VENTE de PROJECTEURS et APPAREILS DE PHOTOS ZEISS - IKON à prix très intéressants.

Rappel :

Passer vos commandes de NOEL à temps S.V.P.
Délais de livraison plus longs en DECEMBRE

CLUBS

CLUB DE BOULES
ET DE PETANQUE

Nous sommes heureux de rappeler à tous nos amis boulistes que notre traditionnel banquet aura lieu le :

- Vendredi 13 décembre au Restaurant FAVRE à GRILLY

Pour 22 FF tout compris avec apéritifs - vins et café vous mangerez :

- Terrine Maison	- Chevreuil
- Saucisson feuilleté	- Gratin Dauphinois
- Filets de Sole	- Vacherin ou Omelette Norvégienne

Faites vous inscrire : auprès de Monsieur DURMELAT Gabriel



L'E V A N G I L E

est la narration de la vie terrestre et de l'enseignement de Jésus-Christ : c'est le code de la civilisation ; ses paroles proclament un message de fidélité et de paix, engendrent des vertus et des héroïsmes sans fin. C'est un des textes les plus anciens que l'Histoire nous ait laissé, mais c'est aussi le plus moderne de tous les livres qui n'ait jamais été écrit.

Jeudi et vendredi
28 et 29 novembre

"L'EVANGILE SELON ST. MATHIEU" de Pier Paolo Pasolini.
35mm, 135 minutes. A 20h.30 dans le Grand Auditorium du CERN.
Prix : Fr.s. 3.--.

Vendredi 29 novembre, le film sera suivi d'un débat auquel le Révérend Père COTTIER, Monsieur le Pasteur HUBER, M. et Mme DE FILICE, M. R. CHRISTINGER, M. P. CRAPON DE CAPRONA ont été invités.

Notre prochain film : "LES DEUX FILLES" de Ray sera présenté les 5 et 6 décembre 1968.

T H E G O S P E L

is the account of the life and preachings of Jesus Christ on earth ; it is the code-book of civilization on whose pages faith and peace are established and affirmed, the source of unending deeds of virtue and heroism. It is one of the most ancient books in history, and it is the most modern of them all, even the newest.

Thursday and Friday
28th and 29th November

Pier Paolo Pasolini's : "THE GOSPEL ACCORDING TO St. MATTHEW"
35mm., 135 minutes. Original version, French and German sub-titles. Simultaneous English translation on Friday.
At 20h.30, in the Main CERN Auditorium, dues : Fr.s. 3.--.

On Friday 29th, the film will be followed by a discussion at which le Révérend Père COTTIER, Monsieur le Paster HUBER, M. et Mme DE FILICE, M. R. CHRISTINGER, M. P. CRAPON DE CAPRONA have been invited to speak.

The next film :

"TWO DAUGHTERS" by Ray will be shown on December 5th and 6th.

CRICKET CLUB

Extraordinary General Meeting: THURSDAY, December 5, 1968, at 6.00 p.m.
in Salle "D" (1st floor, Main Building).

All members of the Cricket Club are invited to attend.

Agenda:

1. Proposed changes to the Club Statutes.
2. The Annual General Meeting.

CLUB NAUTIQUESECTION PLONGEE SOUS-MARINE

Entraînement: Dès MARDI 26 NOVEMBRE, à 20h.30, Piscine des Vernets.

Cet entraînement aura lieu par la suite tous les quinze jours.
N'apportez pas vos bouteilles au premier entraînement.

Les membres seront admis à la Piscine sur présentation de la carte "Club Nautique CERN" !

YACHTING CLUB

Assemblée Constitutive: JEUDI 28 NOVEMBRE 1968, à 17h.30, dans la Salle du Conseil.

Agenda:

1. Approbation des Statuts du nouveau "Yachting-Club du CERN".
2. Compte-rendu des activités 1968.
3. Désignation d'un Comité.
4. Présentation des prévisions d'achats et d'activités pour la saison 1969.
5. Approbation du taux des cotisations pour la saison 1969.
6. Divers (dont recouvrement de quelques cotisations).

Nous invitons bien sûr tous les 97 membres de l'ex-Section Voile du Club Nautique, qui nous ont fait le plaisir de participer à nos activités en 1968. Mais nous comptons aussi sur les très nombreuses autres personnes qui ont manifesté de l'intérêt pour la voile, à des titres divers.

Le Yachting Club totalisera en 1969 plus de cent membres et un quatrième bateau. Nous voulons non seulement conserver notre activité d'initiation, mais aussi développer des activités plus sportives pour les "fanas" et créer des services qui nous permettront le contact avec les "Cernois", propriétaires de bateaux.

Nous voulons que la saison 1969, préparée dès l'hiver, soit la plus belle saison de voile connue au CERN !

Pour cela, il nous faut une participation massive et spontanée.

Au 28 novembre 1968, 17h.30, Salle du Conseil !

SKI CLUB

Licences FFS et Cotisations club

A partir de VENDREDI, 15 NOVEMBRE, des bulletins seront à votre disposition au bureau de poste du CERN afin que vous puissiez vous acquitter de votre cotisation au Ski-Club ainsi que de la licence FFS.

Nous vous rappelons que la cotisation est obligatoire pour toutes les personnes prenant des cours de gymnastique, des cours de ski et une licence FFS.

La Cotisation

pour cette saison a été fixée comme suit :

Fr.s. 3.-- pour les seniors
Fr.s. 1.-- pour les enfants.

SERVICE
D'APPROVISIONNEMENT

Section des Magasins

A vendre au personnel

Matériel électrique et électronique divers

Tous ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présenteront en acquéreurs après 16 heures dans le hall 128. En cas d'urgence, prière de contacter F. Spyse dont le bureau se trouve sur la zone de stockage externe (voir plan CERN 5 B).

Petites tables en bois avec un pied en fonte. Mise à prix : fr. 20,--. Offres à envoyer par écrit à F. Spyse jusqu'au 29 novembre 1968.

A vendre aux Divisions

Oscilloscope Tektronix en état type 561-A (1963).

Time base plug-in type 2B 67.

Scobe mobile type 201-2.

Dual Trace amplifieur type 3 AG.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à F. Spyse
Tél. 21 80 - 41 11.

Chef des Magasins

Stores Section

For sale to CERN Staff

Various electric and electronic components.

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a 'first come first served' basis after 4 p.m., in Hall 128. In case of emergency, please contact F. Spyse, whose office is located on the external area (see CERN plan - 5B).

Small wooden tables with cast steel font, minimum : fr. 20,--
Offers to be sent in writing to F. Spyse until 29 November 1968.

For sale to Divisions

Oscilloscope Tektronix in working condition, type 561-A (1963)

Time base plug-in type 2B 67.

Scobe mobil type 201-2

Dual Trace amplifieur type 3 AG.

Those interested should contact F. Spyse, tel. 21 80 - 41 11

Head of Stores



La personne qui serait en possession d'un enregistreur à cassette Philips, modèle EL 3302, N° de fabrication 293.607, est priée de le signaler à la Réception, M. Patebex, tél. 37 51.

NOUS VOUS INFORMONS QUE

.... l'émission de Marc Gilbert "La Grande Machine", tournée au CERN, passera à la Télévision Allemande le jeudi 28 novembre, à 20h15 sur la 3e chaîne.

CERN BULLETIN

Information to

PUBLIC INFORMATION
OFFICE

Tel. 4052-3586

Wednesday 12.00 ◀

STAFF ASSOCIATION

SECRETARIAT

Tel. 4352

Tuesday 12.00 ◀

Deadline for insertions

Information au

SERVICE D'INFORMATION
DU PUBLIC

Tél. 4052-3586

Mercredi 12.00 ◀

SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION
DU PERSONNEL

Tél. 4352

Mardi 12.00 ◀

Dernier délai d'insertions

Semaine Week

25 nov. - 1 déc. 1968

RESTAURANTS

MENUS

N° 1 (CO-OP) Administration		fr 2,50	fr 3,10	fr 3,70
Lundi	Monday	Francfort s/grill Pommes à l'huile	Poitrine de veau au pot	Steack grillé Pommes frites Tomate Provençale
Mardi	Tuesday	Tête de veau comme à Vienne	Filet de Cabillaud poché au vermouth	Carré de porc à l'os Choux braisés Pommes Berrichonnes
Mercredi	Wednesday	Rognons sautés Madère Riz Pilaw	Mixed Grill Pommes Macaire	Choucroute nouvelle garnie
Jeudi	Thursday	Boudin de Paris Pommes Mousseline	Cochonnaille et Gratin dauphinois	Escaloppe Viennoise Spaghetti Tomate
Vendredi	Friday	Welsh rarebit	Morue à la Florentine	Goulash Hongrois Pommes Mousseline Petits-pois
Samedi	Saturday	Oeuf au plat à l'andalouse	Côte de porc poêlée Cornettes Salade	Poulet rôti Pommes frites Tomate
Dimanche	Sunday	Quiche Lorraine Salade	Navarrin d'agneau aux primeurs	Entrecôte Marchand de vin Pommes Mousseline Salade

N° 2 (TORTELLA) Provisoire	
Lundi	Monday
Mardi	Tuesday
Mercredi	Wednesday
Jeudi	Thursday
Vendredi	Friday
Samedi	Saturday

fr 3,30	fr 3,30	fr 3,30
Entrecôte au poivre	Côtes de Porc à la Grecque	Boeuf Bourguignon
Thon Provençale	Scaloppine à la crème	Escargots à la Provençale
Omelette aux champignons	Steack Pizzaiolo	Dinde aux marrons
	Moules Marinière	
Tournedos Printanière	Paella à la Valenciana	Carré de Porc au four
Filet de boeuf grillé	Gratin d'Ecrevisses	Rognons du Patron flambés
Rôti de Porc	Poulet Provençale	Entrecôte au poivre